

УДК 81'42

ББК Ш100.3

ГСНТИ 16.21.07

Код ВАК 10.02.19

Л. С. Полякова

Магнитогорск, Россия

ГЕНДЕРНЫЕ СТРАТЕГИИ КАК ФАКТОР РЕАЛИЗАЦИИ ЯЗЫКА ПОЛИТИКА

АННОТАЦИЯ. *Обосновывается термин «язык политика». Выделены и описаны основные гендерные стратегии языка политика: придание определенных черт речевому портрету за счет типичных феминных/маскулинных качеств речевого поведения и адресация непосредственно к мужской/женской аудитории.*

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: *политическая коммуникация; гендерная стратегия; гендерная тактика; стереотип; язык политика; речевой портрет.*

L.S. Polyakova

Magnitogorsk, Russia

GENDER STRATEGIES AS A FACTOR OF REALIZATION OF A POLITICIAN'S LANGUAGE

ABSTRACT: *The term "language of a politician" is defined. Main gender strategies of a politician's language are singled out and described, among them: adding specific features to speech portrait with the help of typical feminine/masculine qualities of verbal behavior and direction of the message to male/female audience.*

KEY WORDS: *political communication, gender strategies, gender tactic, stereotype, language of a politician, speech portrait.*

В последнее время политический дискурс стал объектом междисциплинарных исследований и привлекает внимание широкого круга исследователей: лингвистов, психологов, философов, социологов, политологов, специалистов по теории коммуникации и многих других. Думается, что такой интерес со стороны ученых вызван огромной популяризацией политики во всем мире, а также тем, что она в той или иной степени

присутствует в обыденной жизни каждого человека.

Средством реализации политического дискурса является политический язык, особенности которого давно привлекали внимание ученых. Несмотря на то, что политический язык является общепринятым термином в политической лингвистике, мы считаем, что для характеристики особенностей речевого поведения политиков требуется иной термин, а именно — язык политика. На основе анализа литературы и собственного исследования под **языком политика** мы понимаем *целенаправленно конструируемый на уровне отбора языковых средств созданный для политических деятелей язык, использующий феминные/маскулинные характеристики для быстрого установления контакта с целевой женской/мужской аудиториями и для целенаправленного воздействия на гендерные группы*. Кроме того, мы считаем, что язык политика в обязательном порядке конструируется с учетом целевых аудиторий, которые разделяются по социально-экономическому и демографическому факторам, при этом в настоящее время все большее значение приобретает последний фактор. На основе нашего исследования, мы пришли к выводу, что язык политика наделен **гендерными стратегиями**, под которыми мы понимаем *спланированные цели воздействия на мужскую/женскую аудитории, которые в свою очередь, направлены на создание или коррекцию речевого портрета политика и реализуются с помощью определенных гендерных тактик*. **Гендерные тактики** — *гендерно-окрашенные языковые приемы, использующиеся для реализации гендерных стратегий. При этом гендерные тактики осуществляются на уровне отбора языковых средств, которые направлены на достижение стратегических целей и задач*.

На основе проведенного анализа речей политических деятелей мы выделяем две основные гендерные стратегии.

1. *Использование типичных феминных/маскулинных качеств речевого поведения для придания нужных черт речевому портрету*. Мы пришли к выводу, что данная гендерная стратегия, применяемая в языке политиков, реализуются с помощью следующих гендерных тактик: *радикальной смены речевого поведения и корректирования речевого поведения*.

2. Адресация непосредственно к мужской или женской аудитории. В данной гендерной стратегии мы выделяем гендерную тактику речевого «отзеркаливания» и гендерную тактику использования гендерных стереотипов и метафор.

Проиллюстрируем реализацию первой гендерной стратегии на примере выступлений В. Матвиенко. Объясняя причины коммунальных проблем, остро стоящих перед петербуржцами, она использует реальный цифровой материал с логическими выводами: *Чтобы привести в порядок жилищный фонд, включая внутридомовые коммуникации, нужна просто астрономическая сумма — 300 миллиардов рублей. Это весь бюджет Петербурга за 2 года ... если в 2003-м году на ремонт жилищного фонда и коммуникаций было выделено миллиард 700 миллионов рублей, то в 2005-м уже 4 миллиарда 700 миллионов. В бюджете текущего года мы прибавили еще почти миллиард* (из выступления на передаче "5 канал" 6.02.2006). С помощью такого построения речевой фразы: огромная, пугающая цифра 300 млрд., затем маленькая 1700 млн., в которой значимым является *миллиард*, затем он увеличивается в четыре раза и прибавляется еще один, которая, в сущности, является игрой с цифрами, достигается впечатление рачительного распоряжения бюджетом, надежности и уверенности в решении проблемы. При этом каждая последующая часть логически вытекает из предыдущей. В сочетании с экспрессивно-оценочным суждением *просто астрономическая*, являющимся перцепцией *просто ужасно* — *просто ужас*, образно логическое выражение: женское, но с мужскими качествами. Пример корректирования речевого поведения можно привести и из выступления Х. Клинтон, в котором политик призывает Дж. Буша согласовать свои действия по поводу решения вопроса распространения ядерного оружия Ираном с Конгрессом США. Подчеркивая, насколько важно для США остановить действия Ирана, Х. Клинтон корректирует присущее своему полу речевое поведение следующим образом: *As I have long said and will continue to say, U.S. policy must be clear and unequivocal: We cannot, we should not, we must not permit Iran to build or acquire nuclear weapons. And in dealing with this threat, as I've also said for a long time, no*

option can be taken off the table. (A Resolution to Authorize the Use of United States Armed Forces Against Iraq. October 10, 2002). На данном отрывке прослеживается категоричность высказывания, использование модальных глаголов придает выступлению приказной тон, повторы глаголов и местоимений создают эффект нагнетания опасности, простое построение предложений также способствует быстрому донесению прямого послания до реципиентов.

К гендерной тактике радикальной смены речевого поведения прибегала и экс-Гос. Секретарь США К. Райс, которая в своих выступлениях часто полностью меняла речевое поведение, присущее своему полу, на мужское. Так, на брифинге 16 октября 2006г., посвященном предстоящей поездке в Азию, К. Райс конструирует свою речь с мужской позиции. Сначала политик четко обозначает цель поездки: *The purpose of my trip is to rally the support of our friends and allies in North-east Asia for our comprehensive strategy.* Далее политик, четко по пунктам излагает план поездки, обосновывает цель визита: **First**, *we must strengthen our strategic relationships in the region. ... Second*, *as North Korea scorns the international community, we Third*, *we and our partners must expand defensive measures to counter Fourth*, *we must ensure the continued vitality of the global regime Finally*, *we must remind North Korea that a positive path remains open to it through the six-party talks.* (Briefing on Upcoming Trip to Asia, October 16, 2006). Таким образом, данный отрывок показывает, что речь К. Райс не обладает эмоциональной образностью, экспрессивностью либо иными языковыми средствами, традиционно приписываемыми женскому речевому поведению. Вместо этого речь политического деятеля характеризуется логическим порядком, структурированностью.

Гендерная стратегия *адресации непосредственно к мужской или женской аудитории* реализуется в языке политика иначе. Ярким примером может служить выступление Тони Блэра на третьей Генеральной Ассамблее, посвященной Женским Институтам. Заранее зная свою целевую аудиторию, состоящую из женщин, Т. Блэр строит свое выступление, ориентируясь на общепринятые характеристики женского речевого портрета. Он поднимает важные для женщин

проблемы семьи, детей, рака груди, дискриминации, унижения в семье, принижительного отношения к женщинам в обществе: ... *we all share the anxieties of today's world: the fear that our child will be bullied or worse offered drugs in the playground. The worry that children are exposed to too much sex and too much violence too young. The struggle of balancing work and family. ... On our own the majority of us are powerless. Together we can shape our destiny. To become the masters of this change, not its victims, we need an active community.* (Speech to the Women's Institutes' Triennial General Meeting. 07 June 2000). Политик ставит себя на место женщин, разделяет с ними их проблемы, и всю информацию передает эмоционально, экспрессивно, образно. Он также подчеркивает, что сейчас женщины беспомощны, показывая тем самым свою слабость как-то изменить ситуацию, и призывает объединяться во благо безопасного, чистого и морального будущего.

Эта же гендерная стратегия может осуществляться и при помощи других языковых приемов. Так, выступления бывшего Гос. Секретаря США М. Олбрайт часто построены на гендерном стереотипе «семья»: *I will always love and honor my parents and will always respect their decision, for that most painful of choices gave me life a second time.* (Remarks At Jewish Museum, Prague, Czech Republic. July 13, 1997). Почитание родителей не только апеллирует к старшему поколению, но и вызывает уважение у всех поколений, а также способствует созданию образа любящей дочери.

Таким образом, мы пришли к выводу, что точность выбора гендерных стратегий и тактик наделяет язык политика яркостью, запоминаемостью, что, в свою очередь, сказывается на эффективности воздействия выступления политического деятеля на электорат.

ИСТОЧНИКИ

Официальный сайт Администрации Санкт-Петербурга [Интернет-ресурс].- <http://www.gov.spb.ru>

Margaret Thatcher Foundation [Интернет-ресурс].- <http://www.margaretthatcher.org>

Senator Hilary Rodham Clinton, Senator from New York //URL:

[Интернет-ресурс].- www.clinton.senate.gov
Famous Speeches [Интернет-ресурс].-
<http://usinfo.state.gov/usa/infousa/facts/speeches.htm>
Prime Minister's Speeches. Archive [Интернет-ресурс].-
<http://www.number-10.gov.uk/output/Page5.asp>.